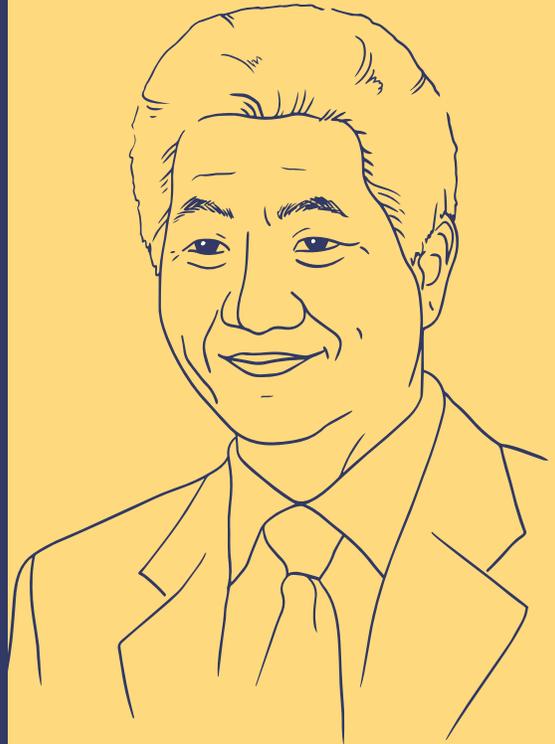


Н. Н. КИМ

**ПРЕЗИДЕНТ
НО МУХЁН
(2003–2008)
В ПОИСКАХ
НОВЫХ
ПУТЕЙ
РАЗВИТИЯ
РЕСПУБЛИКИ
КОРЕЯ**



ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК



Н. Н. Ким

**ПРЕЗИДЕНТ
НО МУХЁН (2003–2008):
в поисках новых путей развития
Республики Корея**

Издание 2-е, исправленное



Москва
2023

УДК [323/324+338](519.5)
ББК 65.9(5Кор)+66.2(5Кор)
К40

Рекомендовано к печати
Ученым советом Института востоковедения РАН

Ответственный редактор
А. В. Воронцов, канд. ист. наук, ФГБУН ИВ РАН

Рецензенты
Р. Л. Казарьян, канд. полит. наук, ФГБУН ИВ РАН
А. И. Шарафетдинова, канд. ист. наук, ФГБУН ИВ РАН

Ким Н. Н.

К40 Президент Но Мухён (2003–2008): в поисках новых путей развития Республики Корея : монография / Ин-т востоковедения Рос. акад. наук, Отдел Кореи и Монголии ; [отв. ред. А. В. Воронцов]. – Москва : ИВ РАН. – 2023. – 266 с., ил. – Изд. 2-е, исправленное.

ISBN 978-5-907671-49-2

В книге анализируется общественная и государственная деятельность Но Мухёна (1946–2009), 9-го президента Республики Корея (2003–2008). Политическая карьера Но Мухёна неразрывно связана с демократическим движением и борьбой против военно-авторитарного режима в 1980-е гг. В результате победы на президентских выборах Но Мухён сформировал «правительство участия», идеологической платформой которого был прогрессизм. Руководствуясь идеями социально ориентированной модели государства, «правительство участия» планировало проведение широкомасштабных социально-экономических и политических реформ. Книга повествует о трудностях и вызовах, с которыми пришлось столкнуться президенту Но Мухёну и его правительству на пути создания общества всеобщего благоденствия в Республике Корея.

УДК [323/324+338](519.5)
ББК 65.9(5Кор)+66.2(5Кор)

ISBN 978-5-907671-49-2

© Ким Н. Н., 2023
© ФГБУН ИВ РАН, 2023

В память о Юрии Васильевиче Ванине

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....	8
------------------	---

Глава I. Но Мухён: от адвоката до президента Республики Корея.....16

1.1. На пути в «большую политику».....	16
1.2. Президентская кампания 2002 г.: победа Но Мухёна.....	28
Ход и итоги праймериз Демократической партии нового тысячелетия в 2002 г.	28
Президентская кампания 2002 г.: портреты кандидатов.....	36
Предвыборная программа кандидата Но Мухёна.....	44
Итоги президентской кампании 2002 г.	49

Глава II. Внутривнутриполитическое противостояние в период президентства Но Мухёна..... 58

2.1. От отправки войск в Ирак до импичмента президента (февраль 2003 – май 2004 гг.).....	58
Назначение специального прокурора для расследования перевода денежных средств в Северную Корею.....	58
Отправка войск в Ирак.....	63
Создание Уридан.....	65
Конфликт вокруг раскрытия сведений о политических фондах партий.....	69
Импичмент президента Но Мухёна.....	73
2.2. Проекты реформ «правительства участия» и споры вокруг них (2004–2007 гг.).....	81
Реформирование избирательной системы.....	81
Предложение создать коалиционное правительство.....	83
Отмена Закона о национальной безопасности.....	86
Реформа частной школы.....	89
Реформа СМИ.....	94
Историческая политика «правительства участия».....	98
Предложение конституционной реформы.....	109
Почему проекты реформ «правительства участия» оказались неуспешными?.....	112

Глава III. Межкорейский диалог: отношения Юга с Севером.....	121
Основные принципы взаимодействия Юга с Севером.....	121
Периодизация отношений РК с КНДР и направления сотрудничества.....	127
Юг в поисках диалога с Севером в условиях международного кризиса на Корейском полуострове (февраль 2003 – июнь 2004 гг.)	131
Застой в отношениях Юг – Север (июль 2004 – май 2005 гг.).....	135
Восстановление политического диалога между Югом и Севером (июнь 2005 – июнь 2006 гг.)	138
Испытания на прочность межкорейского диалога (июль 2006 – май 2007 гг.).....	142
Подготовка межкорейского саммита на высшем уровне и его итоги (июнь 2007 – февраль 2008 гг.)	147
Практические результаты политики «мира и процветания» по отношению к КНДР	153
Глава IV. США во внешней политике «правительства участия».....	159
Альянс США–РК: попытки выработки нового формата военно-политического взаимодействия	159
Северокорейский вопрос в контексте американско-корейского альянса	172
Соглашение о свободной торговле с США: pro et contra	182
Глава V. Идеино-политическое наследие Но Мухёна	197
О достижениях и задачах демократии в Корее	198
Каким должен быть политик?	205
Что такое чинбочжужуй в корейской политике?	210
Программа государственного развития Vision 2030.....	227
Наследие Но Мухёна в современной политике Республики Корея.....	231
Заключение	240
Библиография	244
Приложение.....	255
Список политических партий Республики Корея	263
Summary	264
Об авторе.....	265

CONTENTS

Introduction	8
Chapter I. Roh Moo-hyun: From Lawyer to President of the Republic of Korea	16
1.1. The road to the Blue House.....	16
1.2. The 2002 Presidential Campaign: Roh Moo-hyun's victory.....	28
The Millennium Democratic Party in the 2002 primaries	28
The 2002 presidential campaign: candidate portraits	36
Roh Moo-hyun's campaign	44
Results of the 2002 presidential campaign	49
Chapter II. Internal Political Confrontation under Roh Moo-hyun's Presidency	58
2.1. From dispatching troops to Iraq to the impeachment of the president (February 2003–May 2004)	58
Appointing a special prosecutor to investigate money transfers to North Korea	58
Dispatching troops to Iraq.....	63
Establishing the Uri Party.....	65
The conflict around disclosure of information about the political parties' funds.....	69
Impeachment of President Roh Moo-hyun.....	73
2.2. Controversy surrounding reform projects of the Participatory Government (2004–2007).....	81
Reform of the electoral system.....	81
Proposal for a coalition government	83
Proposal for the repeal of the National Security Act.....	86
Private school reform	89
Media reform project.....	94
The historical memory policies of the Participatory Government.....	98
Constitutional reform project	109
Why the reform projects of the Participatory Government failed	112

Chapter III. Inter-Korean Dialogue: Relations between the ROK and the DPRK	121
The key principles of dialogue with North Korea.....	121
Periods and trajectories of North-South cooperation.....	127
International crisis on the Korean peninsula and the search for dialogue with the North (February 2003 – June 2004).....	131
Stagnation in North-South relations (July 2004 – May 2005)	135
Restoration of North-South political dialogue (June 2005 – June 2006).....	138
Testing the resilience of inter-Korean dialogue (July 2006 – May 2007)	142
Preparation for and outcomes of the Inter-Korean Summit (June 2007– February 2008)	147
Practical results of the “peace and prosperity policy” towards the DPRK	153
Chapter IV. US-ROK Relations under the Participatory Government	159
The US-ROK alliance: attempts to transform the military and promote political cooperation.....	159
The North Korean issue in the context of the US-ROK alliance	172
US-ROK Free Trade Agreement: pro et contra.....	182
Chapter V. The Political Legacy of Roh Moo-hyun	197
Past achievements and current tasks of democracy in Korea	198
Essential attributes of a Korean politician today	205
What does jinbojuui mean in Korean politics?.....	210
“Vision 2030”: A program of national development	227
Roh Moo-hyun’s legacy in contemporary Korean politics	231
Conclusion	240
Bibliography.....	244
Appendices	255
List of political parties	263
Summary	264
About the author	265

ПРЕДИСЛОВИЕ

Идея данной монографии возникла очень давно, в то время, когда я только начала свою профессиональную деятельность в российском корееведении. Но Мухён вступил в должность президента Республики Корея в феврале 2003 г. После этого в течение пяти лет можно было непосредственно наблюдать за его работой. Он сразу показался мне необычным политическим лидером, чье поведение отличалось простотой, искренностью, открытостью. За время его президентства рейтинги поддержки Но Мухёна сильно колебались, но на последнем этапе были крайне низкими. После выхода в отставку Но Мухён вернулся в свою родную деревню Понхва в провинции Южная Кёнсан. Его дом вскоре стал местом неформальных встреч экс-президента с южнокорейскими гражданами, приезжавшими целыми семьями, чтобы встретиться и поговорить с ним. Но Мухён поддерживал такое неформальное общение. Его популярность вновь стала расти. Но в апреле 2009 г. разразился коррупционный скандал вокруг семьи Но Мухёна, поставив под сомнение честность и порядочность его как политика. Месяц спустя Но Мухён совершил самоубийство. Утром 23 мая 2009 г. южнокорейские теле-, радиоканалы, новостные интернет-сайты наперебой передавали одну шокирующую новость – о неожиданной смерти экс-президента Республики Корея Но Мухёна (2003–2008). Тогда ему было всего 62 года, и широкой общественности до сих пор ничего не было известно о наличии у него проблем со здоровьем. Информационное агентство «Ёнхап» и телекомпания SBS в 9:00 и 9:19 утра сообщали, что Но Мухён в тяжелом состоянии доставлен в больницу Пусандэ¹ г. Янсан. В считанные минуты сообщение о причинах поступления Но Мухёна в больницу стало обрастать новыми подробно-

стями и деталями. Уже в 9:37 агентство «Ёнхап» сообщило о смерти Но Мухёна, наступившей предположительно в результате падения с горы.

Известие о смерти Но Мухёна потрясло южнокорейскую общественность: до сих пор никто из президентов Республики Корея не совершал самоубийство. 23 мая в 11:00 утра Мун Чжэин, бывший глава президентской администрации (2007–2008), выступил в больнице Пусандэ с официальным сообщением о смерти 9-го президента Республики Корея Но Мухёна. Мун Чжэин, в частности, сказал: «Чрезвычайно шокирующая и печальная новость. Экс-президент Но Мухён скончался сегодня в 9:30 утра в больнице Пусандэ г. Янсан. Сегодня на рассвете в 5:45 утра президент вышел из своей резиденции, и во время восхождения на гору Понхва приблизительно в 6:40 утра, по-видимому, спрыгнул с нее. Президент находился в сопровождении одного телохранителя. Поэтому сразу после произошедшего Но Мухёна госпитализировали в ближайшую больницу, но из-за критического состояния перевели в больницу Пусандэ г. Янсан. Некоторое время спустя в 9:30 утра он скончался. Президент оставил для своей семьи короткое завещание»². Несмотря на определенные сомнения у некоторых сторонников Но Мухёна в том, что в то утро он именно совершил самоубийство, данная версия по сей день остается официальной.

Известие о смерти Но Мухёна шокировало также и меня. Мне было сложно представить в контексте российской политической культуры, что глава государства может совершить самоубийство из-за обвинения в коррупции. И у меня возникла идея узнать больше об этом политическом деятеле, познакомиться с его текстами, а также документами «правительства участия», которое он возглавлял. Поскольку в 2009 г. я только защитила кандидатскую диссертацию по совершенно другой тематике и планировала издать на ее основе монографию, то не могла заняться исследованием политического наследия Но Мухёна. Но постепенно стала собирать источники. После его смерти Институтом будущего развития Кореи (*Хангук мирэ пальчжон ёнгувон*), созданным по инициативе Но Мухёна, а также Фондом Но Мухёна (*Но Мухён*

чжэдан) была издана серия книг: сборники интервью, публичные лекции и речи экс-президента³. Более того, Фонд Но Мухёна за прошедшее десятилетие проделал колоссальную работу по сбору документов «правительства участия», видео, фото-материалов о деятельности Но Мухёна⁴. Большое количество документов отцифровано и находится в открытом доступе, что, естественно, облегчило работу над данной монографией. Представленные в книге фотоматериалы взяты из архива Фонда Но Мухёна, равно как и ряд других видов источников: речи президента, биографические данные, отчеты правительства.

Особое место среди изданных работ занимает книга «Успех и крах» («Сонгон-ква чвачжоль», 2009), состоящая из дневниковых записей и воспоминаний Но Мухёна⁵. Это единственная книга, в которой опубликованы воспоминания Но Мухёна о детстве и юности. Дневниковые записи Но Мухёна объединены в книге в одну главу под общим названием «Успех и крах». Выбор данного названия был сделан неслучайно: большинство записей Но Мухёна представляют собой короткие размышления на тему успеха (что такое успех? в чем выражается успешность президента? как добиться успеха в жизни?), проблем политического, экономического развития Южной Кореи. Записи Но Мухёна были опубликованы с сохранением авторского стиля, единственное, что было отредактировано предварительно, – это орфография. Записи не датированы, но, судя по замечанию редакторов, вошедшие в книгу записи были сделаны Но Мухёном уже после окончания президентского срока, когда он находился в своей резиденции в родной деревне Понхва. Последняя по времени редакция записей была сделана Но Мухёном 20 мая 2009 г.

Помимо дневниковых записей, в книге «Успех и крах» были опубликованы записи Но Мухёна в форме коротких заметок, комментариев, размещенные ранее на страницах сайта Фонда Но Мухёна в закрытом доступе: только для членов интернет-кафе «Литературный дворик Понхва» («Понхва кыльмадан») и «Общества исследования прогрессизма» («Чинбочжуй ёнгу моим»). В отличие от дневниковых записей, записи Но Мухёна, размещенные на страницах интернет-кафе, полностью датированы и отно-

сятся к периоду март–май 2009 г. Последнее по времени размещение записи в интернет-кафе относится к 21 мая 2009 г. Сквозной темой всех записей является вопрос о судьбе прогрессизма (*чин-бочжуйи*) в Республике Корея, о том, что препятствует дальнейшему прогрессивному развитию южнокорейского общества и опыт каких стран нужно изучать в данном направлении.

Большую часть книги «Успех и крах» занимают воспоминания Но Мухёна о детстве, юности, работе адвокатом, а также о деятельности «правительства участия» (*чхамё чонбу*), действующего в период его президентского срока (2003–2008). В силу довольно критического отношения правой прессы к работе «правительства участия» Но Мухён хотел, чтобы в истории Кореи каким-то образом сохранились его личные оценки политической деятельности возглавляемого им правительства и его самого как политика. В итоге с сентября 2007 г. по январь 2008 г. в Голубом доме (*Чхонвадэ*) сотрудниками аппарата президента в четыре этапа были записаны воспоминания Но Мухёна о детстве и политической карьере, а также некоторые его размышления о будущем развитии Южной Кореи. Частично данные воспоминания были использованы при подготовке документального фильма «Президент говорит о “правительстве участия”» (KTV, 11.11.2007) и DVD «Пять лет “правительства участия”» (февраль 2008 г.), впервые полностью опубликованы в книге «Успех и крах».

Воспоминания Но Мухёна дают относительно полное представление автора о важнейших проблемах социально-экономического и политического развития Южной Кореи за последнее десятилетие. В процессе чтения воспоминаний и дневниковых записей Но Мухёна создается впечатление о нем, с одной стороны, как о смелом и решительном политике, с другой – как об одиноком и беспомощном человеке. Несомненно, до последних дней Но Мухён не переставал думать о том, что им было сделано для своей страны, и что он мог бы еще сделать для нее. Неслучайно, находясь уже в своей резиденции в д. Понхва, Но Мухён продолжал участвовать в деятельности различных исследовательских сообществ, интересующихся вопросами будущего развития Кореи⁶.

В книгах «Но Мухён, последние интервью», составленной журналистом О Ёнхо⁷, и «Знаменитые речи президента Но Мухёна»⁸ собраны стенограммы речей, публичных лекций, пресс-конференций Но Мухёна по самым разнообразным темам – политике, экономике, социальной сфере, политической философии. Помимо этих работ, в Республике Корея вышел ряд книг, в которых на основе оригинальных текстов Но Мухёна подготовлен обзор его политической деятельности: «Будущее прогрессизма, о котором мечтал Но Мухён», «Критическая биография Но Мухёна» под редакцией Ким Самуна⁹. Хотя данные книги формально нельзя отнести к источникам, но они помогают дополнить картину о его работе оценочными суждениями людей, которые были непосредственно связаны с политическими процессами в период действия «правительства участия». Здесь важно отметить то, что идейно-политическое наследие Но Мухёна стало предметом дискуссии среди политиков, интеллектуалов – прогрессистов. Благодаря их усилиям был издан ряд книг, в которых анализируются вопросы экономического, политического развития Республики Корея с позиций прогрессизма (*чинбожжуй*). К таким работам относятся «Страна, о которой мечтал Но Мухён. Корейские интеллектуалы отвечают на вопросы Но Мухёна» под редакцией Ли Чжону и еще 38 авторов, «Политическая идеология Но Мухёна» под редакцией Чо Хэгёна¹⁰.

Основным источником о деятельности «правительства участия» стали отчеты, подготовленные в начале 2008 г. Комитетом политического планирования при администрации президента Но Мухёна. В монографии были использованы отчеты о результатах политических реформ, об исторической политике, реформе СМИ, частной школы, о политике в области труда, повышения благосостояния (непостоянная занятость, сокращение социальной поляризации, развитие прав и возможностей женщин), о межкорейских отношениях¹¹. Отчеты содержат разнообразную статистику о развитии Республики Корея в 2003–2008 гг., справочную информацию о состоянии дел в системе образования, здравоохранения и позволяют намного глубже понять мотивы, причины инициирования тех или иных реформ правительством Но Мухёна.

Данная монография написана таким образом, чтобы сформировать у читателя комплексное представление о Но Мухёне как человеке и политическом деятеле, главе государства Республика Корея. В книге центральной фигурой является личность президента Но Мухёна, поэтому все повествование основывается на его размышлениях, суждениях о развитии Кореи и судьбе демократии, убежденным сторонником которой он был. Но это не биография Но Мухёна, поскольку книга написана, во-первых, в другом жанре, а во-вторых, имеет своей целью не просто обрисовать политический портрет Но Мухёна, а скорее посмотреть на развитие Кореи в начале XXI в. глазами конкретного исторического лица и его сторонников.

Ввиду того что в книге проблемы развития внутренней политики Кореи передаются через суждения Но Мухёна и солидарных с ним политических деятелей – прогрессистов, представленный анализ может показаться читателю односторонним рассмотрением проблем современного развития Республики Корея, недостаточно критичным для научной работы. Поэтому поясню, что моей главной задачей было показать, что такое корейский прогрессизм (*чинбочжувый*), как прогрессисты, включая Но Мухёна, понимали проблемы и задачи национального развития Кореи. В книге проанализированы не все аспекты деятельности правительства Но Мухёна: за рамками остались реформы медицинского страхования, пенсионной системы, налогообложения. Материал отобран главным образом по принципу: какие вопросы больше всего волновали Но Мухёна и нашли отражение в его публичных выступлениях, воспоминаниях. Мне пришлось проделать огромную работу по систематизации данных, переводу и анализу первичных источников, многие из которых впервые вводятся в научный оборот в российском корееведении. Критический и более комплексный разбор наследия Но Мухёна может стать следующим этапом исследования на основе проделанной работы и введения новых источников. Книга оставляет открытыми вопросы: насколько эффективны были действия прогрессистов в государственном управлении? В чем были их ошибки, недостатки? Каково будущее прогрессизма в Корее?